

Kürdilihiczkar Şarkı

346

Alemde cana hicr ile firkat benim olsun

Sengin Semai

(1)

Civan Ağa



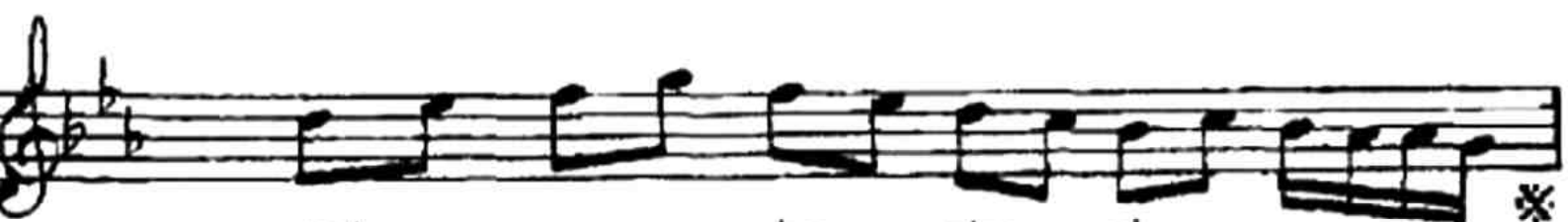
A lem de ca na hic ri le fir



kat be nim ol sun (Saz.....)



Gir ya ni e lem na le i mih



net be nim ol



sun (Saz.....) sun (Saz.....)



Ko ben e de yim a ş k ın i le

Kürdilihicazkar Şarkı

Alemde cana hicr ile firkat benim olsun

346

(2)

Alemde cana hicr ile firkat benim olsun
 Giryan-ı elem nale-i mihnet benim olsun
 Ko ben edeyim aşkın ile çak-ı giriban
 Giryan-ı elem nale-i mihnet benim olsun

Cana : Sevgili

Hicr: Ayrılık acısı

Firkat: Ayrılık

Giryan-ı elem: Üzüntüden ağlama

Nale-i mihnet: Sıkıntıdan inleme

Çak: Parçalanmış

Giriban: Yaka

Çak-ı giriban (veya giribançak): Çok üzüntülü , yakasını yırtmış. (Cenaze törenlerinde veya büyük üzücü olaylarda yaka yırtarak üzüntülerini belirtip dostlarla paylaşmak eski bir Türk geleneğidir. Bu gelenek bazı toplumlarda günümüzde de devam ediyor.)

Eski yazıdan çeviri ve düzenleme: Kurtul Kavlak (2011)

Müzikal kontrol: Tahsin Çetin